

ディスク式スチームトラップ  
DISC TYPE STEAM TRAP

SC・SF型

取扱説明書  
USER'S MANUAL

## はじめに —安全に使用していただくために—

---

- お買い上げいただいた製品を正しく安全にご使用いただくために、本取扱説明書をお読みください。また適時にご活用いただけるように、お読みになった後もいつでも取り出せる所に保管してください。

本取扱説明書は、次の警告表示、注意表示を適所に挿入しています。



警告

人の死亡もしくは重傷を負う可能性が想定される内容を記します。



注意

人が傷害を負う可能性、及び物的損害のみの発生が想定される内容を記します。

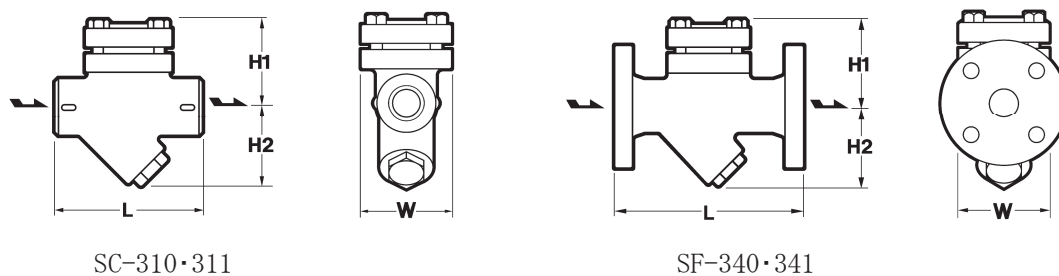
## 目 次

1. 使用目的	1
2. 仕 様	1
3. 構 造	2
4. 故障の原因と対策	3
5. メンテナンス	4
6. 製品保証	5
★ 製品型式表示	6

## 1. 使用目的

省エネルギー設計スチームトラップS型は、当社が長年の研究により理想のディスク式スチームトラップとして開発した製品で従来のディスク式スチームトラップに較べて作動の正確さはもとより省エネルギー効果と耐久性に卓越した性能を発揮します。

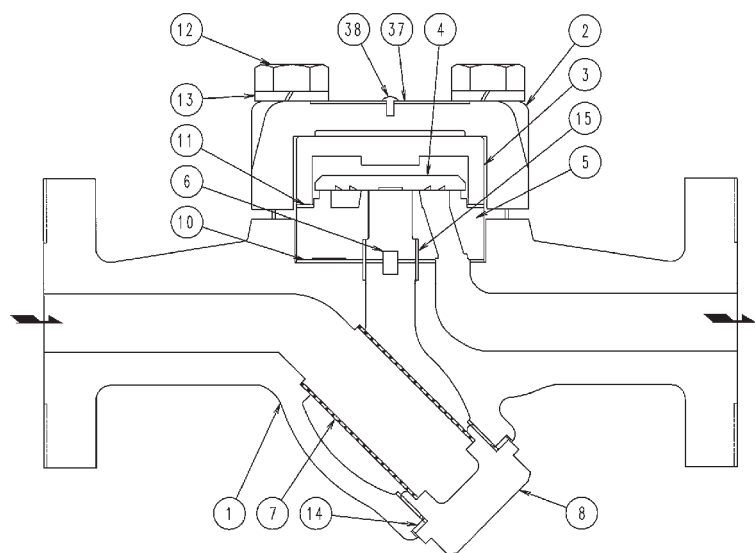
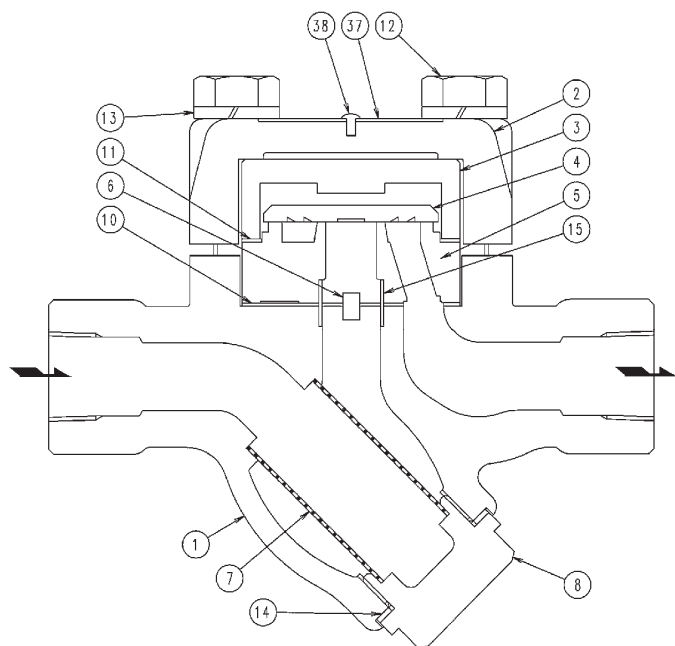
## 2. 仕様



型 式	接 続		使用圧力範囲 (MPa)	最高使用温度 (°C)	要部材質	本体材質	寸法 (mm)				重量 (kg)
	方 式	呼び径 (A)					L	H1	H2	W	
SC-310	ねじ込 (Rc)	20	0.03~1.6	220	SUS	鋳鉄 (FC250)	180	89	81	96	6.0
SC-311		25									
SF-340	フランジ (FF・RF)	20	0.03~1.6	220	SUS	鋳鉄 (FC250)	240	89	81	96	10.0
SF-341		25									

圧力の換算：1MPa=10.197kgf/cm<sup>2</sup>

### 3. 構造



- |          |             |
|----------|-------------|
| 1. ボデー   | 10. ガasket  |
| 2. カバー   | 11. ガasket  |
| 3. キャップ  | 12. ボルト     |
| 4. ディスク  | 13. ワッシャー   |
| 5. シート   | 14. ガasket  |
| 6. ピン    | 15. パイプ     |
| 7. スクリーン | 37. ネームプレート |
| 8. プラグ   |             |

#### 4. 故障の原因と対策

現象		故障原因	対策
復水の滞留		1) ディスク (4) がシート (5) に固着または粘着している。	1) トラップを分解しディスク (4)、シート (5) を清掃してください。
		2) トラップの容量不足。	2) 選定をしながら大容量のトラップと取替えてください。
		3) シート (5) の孔に異物がつまっている。	3) シート (5) の孔を清掃してください。
		4) スクリーン (7) にゴミが詰まっている。	4) スクリーン (7) のゴミを取除き清掃してください。
		5) 低温復水が変圧室に充満している。	5) バイパス弁を急開してください。
弁が空うち		1) ディスク (4) とシート (5) が磨耗している。	1) トラップを分解しディスク (4)、シート (5) をすり合わせて修理してください。(損傷している場合は新品と取替えてください)
		2) ディスク (4) とシート (5) が汚れている。	2) トラップを分解してディスク (4)、シート (5) を清掃してください。
		3) ボルト (12) の締付不良。	3) ボルト (12) を十分に締付けてください。
		4) ガasket (11) が損傷している。	4) ガasket (11) を新品と取替えてください。
蒸気の漏洩 (復水排出口から蒸気が洩れる (吹き放しを含む))		1) ディスク (4) とシート (5) の間に異物を噛み込んでいる。	1) 分解してディスク (4)、シート (5) を清掃してください。
		2) ボデーとシートとの間のガasket (10) が損傷している。	2) ガasket (10) を新品と取替えてください。
		3) 背圧許容度をオーバーしている。(入口圧の 50% 以上)	3) 背圧増大の原因を究明して対処してください。
		4) ディスク (4) とシート (5) の磨耗、損傷している。	4) ディスク (4)、シート (5) を新品と取替えてください。
本体からの蒸気洩れ	本体ボデーカバー締結部から蒸気が漏れる	1) ボルト (12) の締付不良。	ボルト (12) を十分に締付けてください。
		2) ガasket (11) が損傷している。	ガasket (11) を新品と取替えてください。
		3) ガasket (13) が損傷している。	ガasket (13) を新品と取替えてください。
	本体ボデープラグ締結部から蒸気が漏れる	1) プラグ (8) の締付不良。	プラグ (8) を十分に締付けてください。
		2) ガasket (14) が損傷している。	ガasket (14) を新品と取替えてください。

## 5. メンテナンス



### 注意

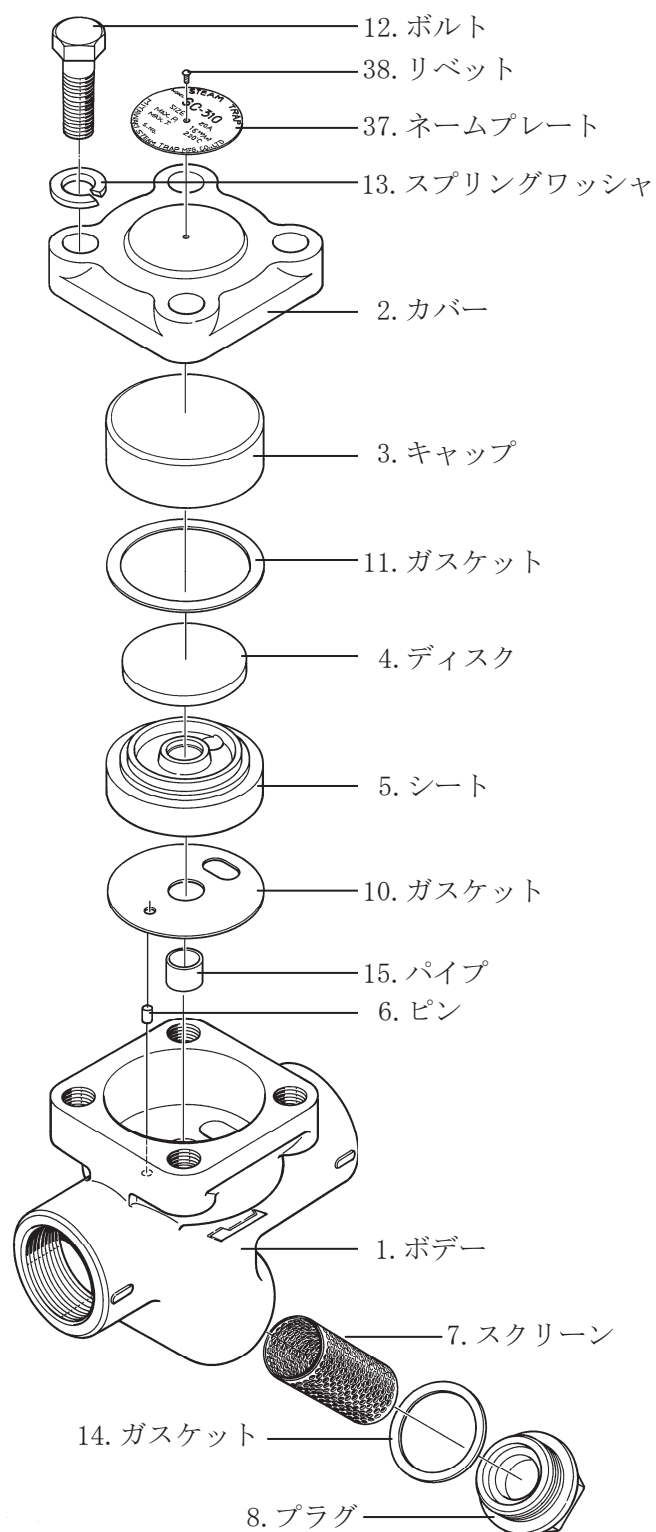
熱いトラップを分解・点検する場合にはまず、トラップ内の蒸気を放出してから大気圧まで下げ、充分冷却してから作業にかかってください。

#### 5-1. 分解手順

- 1) プラグ (8) を外してスクリーン (7) を取出し点検清掃してください。
- 2) カバー (2) を取り、キャップ (3) を外し内要部 (ディスク (4)、シート (5) 及び位置決めピン (6)) を取出します。
- 3) ボデー (1) 内部及び各部品を清掃、点検してください。ディスク (4) 及び、シート (5) の磨耗または小さい傷がある場合はすり合わせ修理をして再使用してください。(破損している場合は新品と交換してください。)

#### 5-2. 組立手順

分解手順の工程を逆の順序で行ってください。



## 6. 製品保証

### 6-1. 保証期間

製品出荷日から18ヶ月以内、又は製品の取り付け後12ヶ月以内のいずれかのうち、早く終了する期間といたします。

### 6-2. 保証内容

保証期間中に故障した場合は、故障の原因が次の事項に該当しない限り、無償で修理または交換いたします。

- 1) 本書に記載の注意事項を遵守しなかったことによる場合。
- 2) 不適切な取付作業や取扱い、落下による過大な打撃等、使用者の過失による場合。
- 3) 故障、又は損傷の原因が弊社以外の機器、設備、および使用環境による場合。
- 4) 弊社、又は弊社が委託した者以外の改造、及び修理がなされた場合。
- 5) 塩分その他、著しく錆び、腐食を促す物質の浸入、もしくは同物質を含む流体による場合。
- 6) 配管内のゴミ、スケールなどの異物の付着、堆積による場合。
- 7) 火災、天然災害、その他弊社の責任とみなされない不可抗力による場合。

### 6-3. 保証範囲

保証の範囲は原因の如何にかかわらず、納入した製品の販売価格を超えないものといたします。



## ★製品型式表示

〇〇〇-〇〇-□

特殊記号：  
特殊品のみ  
に付記される記号。  
(特殊内容については表1参照)  
“-”以下英文字で表現します。

型式記号：  
その製品の型式番号

表 1 主な特殊仕様の記号説明

記号	特殊内容
A	高圧ガス設備品のトラップ(エア・ガストラップのみ)
C	ブローバルブを取付けた製品
K	使用しているガスケットの変更
L	面間寸法の変更
M	使用部品の材質変更
P、T	使用圧力、温度、排出量などの変更
R	スクリーンメッシュを変更
V	エアベントの変更
X	上記以外の特殊内容またはそれらを複合した特殊品

- 
- お買い上げの製品及びこの取扱説明書内容についてのご質問・お問い合わせ、またこの取扱説明書を紛失したり、汚損により読めなくなった場合の資料等のご請求は、お買い上げ頂いた販売店もしくは最寄の弊社ミヤワキへご連絡ください。
  - 特殊仕様の製品については、取扱説明書の内容と一部異なる場合があります。特殊仕様に関する取扱説明書内容についてのご質問は、お買い上げ頂いた販売店もしくは最寄の弊社ミヤワキまでお問い合わせください。
  - For any questions about the product that you purchased or about the details in this user's manual, please contact MIYAWAKI, our local authorized agent, or the place where you purchased.
  - Some special specifications of the product you have, may found to be different from the ones in the user's manual. If you have any question, please contact MIYAWAKI, our local authorized agent, or the place where you purchased.
  - © 2016 MIYAWAKI INC.  
This user's manual may not be reproduced or copied in whole or in part, without the written consent of MIYAWAKI INC.
-



### お問い合わせ窓口

製品の使い方やアフターサポートなど、製品に関するお問い合わせは、右のQRコードから、最寄りの弊社事業所までご連絡ください。弊社事業所一覧(連絡先)は右のQRコードをスマートフォン、携帯電話等で読み取っていただくことでアクセスできます。



### 本社・工場

〒532-0021 大阪市淀川区田川北 2-1-30

Tel : 06-6302-5531(代)

[www.miyawaki-inc.com](http://www.miyawaki-inc.com)



**INTERNATIONAL SALES DEPT.**

2-1-30, Tagawakita, Yodogawa-ku, Osaka, 532-0021, Japan

Tel: +81-6-6302-5549

[www.miyawaki-inc.com/en](http://www.miyawaki-inc.com/en) e-mail: [export@miyawaki-inc.co.jp](mailto:export@miyawaki-inc.co.jp)

EU Importer and Authorized representative:



Birnbaumsmühle 65, 15234 Frankfurt (Oder), Germany

Tel: +49-335-4007-0097

[www.miyawaki.de](http://www.miyawaki.de) e-mail: [info@miyawaki.de](mailto:info@miyawaki.de)

China Importer and Authorized representative:



Room 1705, No.1, Building, No.311, Yanxin Road, Huishan Economic Development Zone, Wuxi, Jiangsu, China

Tel: +86-510-8359-5125

[www.miyawaki-inc.com.cn](http://www.miyawaki-inc.com.cn) e-mail: [mywkwest@miyawaki-inc.com.cn](mailto:mywkwest@miyawaki-inc.com.cn)

808080-02 2204  
SC/SF